

SAP Emarsys Customer Engagement Supplemental Terms and Conditions

SAP Emarsys Customer Engagement 補足条件

This Supplement is part of an agreement for SAP Cloud Services between SAP and Customer and applies only to SAP Emarsys Customer Engagement product(s) for which Customer is subscribed (the “Cloud Service”). Any documents referenced in this Supplement are available upon request.

この「補足条件」は、SAP と顧客間の SAP 「クラウドサービス」に関する契約の一部であり、顧客がサブスクリプションを行う SAP Emarsys Customer Engagement 製品（以下「クラウドサービス」）のみに適用される。この「補足条件」で参照する文書はすべて、要求に応じて提供される。

1. DEFINITIONS

1. 定義

1.1. **Active Users** means the number of individuals that access the Cloud Service at any time during a calendar month.

1.1. 「アクティブユーザー」数とは、1 暦月中に随時「クラウドサービス」にアクセスする個人の人数をいう。

1.2. **Contacts** means the number of unique records of customers, prospects, employees, business partners, and constituents within the context of the Cloud Service. Unique records means each separate ID entry of customers, prospects, employees, business partners and other constituents within the context of the Cloud Service entered by the Customer in Emarsys systems.

1.2. 「コンタクト数」とは、「クラウドサービス」のコンテキスト内の顧客、見込客、従業員、ビジネスパートナー、及び構成員の、一意のレコード数をいう。一意のレコードとは、顧客が Emarsys システムに入力した、「クラウドサービス」のコンテキスト内の顧客、見込客、従業員、取引先及びその他の構成員の、各個別の ID エントリーをいう。

1.3. **Transactions** means messages, jobs or tasks processed by the Cloud Service in a contract year.

1.3. 「トランザクション」とは、「クラウドサービス」により 1 契約年内に処理されるメッセージ、ジョブ、又はタスクをいう。

2. CLOUD SERVICE

2. クラウドサービス

2.1. The Cloud Service requires SAP Emarsys Customer Engagement as an email marketing customer engagement platform (the “Core”).

2.1. 「クラウドサービス」は、電子メールマーケティングの顧客エンゲージメントプラットフォーム（「コア」）として、SAP Emarsys Customer Engagement を必要とする。

2.2. **Test Tenant.** Customer may subscribe to a test tenant that is described in the Documentation (each a “Test Tenant”) for non-productive purposes only. The Test Tenant is limited to 100,000 Contacts.

2.2. テストテナント 顧客は、「ドキュメンテーション」に記載されたテストテナント（以下それぞれ「テストテナント」）を、本稼動以外の目的でのみサブスクリプションすることができる。「テストテナント」の「コンタクト数」は、10 万に制限される。

3. FEES

3. 料金

3.1. **Usage Metric.** The Usage Metric for the Core of the Cloud Service is Contacts in blocks of 100,000 Contacts. Subscriptions to the Core of the Cloud Service include monthly entitlements of emails sent to customers as part of marketing campaigns in the amount of five times the number of licensed Contacts.

3.1. **使用メトリクス** 「クラウドサービス」の「コア」に対する「使用メトリクス」は、10 万「コンタクト」を単位とする「コンタクト数」とする。「クラウドサービス」の「コア」にするサブスクリプションには、マーケティングキャンペーンの一環として顧客に送信されるメールの月次使用権が、使用権許諾された「コンタクト数」の 5 倍の数量で含まれる。

3.2. **Optional Services.** The following services may be added to a Cloud Service subscription for additional fees based on the following Usage Metrics and requirements.

3.2. **オプションのサービス** 以下のサービスを、以下の「使用メトリクス」と要件に基づいて、追加料金で「クラウドサービス」のサブスクリプションに追加することができる。

3.2.1. **SAP Emarsys Customer Engagement, advanced integration capabilities.** The Usage Metric for SAP Emarsys Customer Engagement, advanced integration capabilities is Contacts in blocks of 100,000 Contacts. SAP Emarsys Customer Engagement, advanced integration capabilities requires a subscription for the same number of Contacts as the Core.

3.2.1. **SAP Emarsys Customer Engagement, advanced integration capabilities** SAP Emarsys Customer Engagement, advanced integration capabilities の「使用メトリクス」は、10 万「コンタクト」単位での「コンタクト数」とする。SAP Emarsys Customer Engagement, advanced integration capabilities には、「コア」と同数の「コンタクト数」に対するサブスクリプションが必要となる。

3.2.2. **SAP Emarsys Customer Engagement, omnichannel marketing option.** The Usage Metric for SAP Emarsys Customer Engagement, omnichannel marketing option is Contacts in blocks of 100,000 Contacts. SAP Emarsys Customer Engagement, omnichannel marketing option requires a subscription for the same number of Contacts as the Core and includes Web channel impressions on a 1:1 basis as the same number of Contacts as the Core. Web channel impressions are web impressions that are used to create digital views or engagements for marketing content on the end user screen.

3.2.2. **SAP Emarsys Customer Engagement, omnichannel marketing option** SAP Emarsys Customer Engagement, omnichannel marketing option の「使用メトリクス」は、10 万「コンタクト」単位での「コンタクト数」とする。SAP Emarsys Customer Engagement, omnichannel marketing option には、「コア」と同数の「コンタクト数」に対するサブスクリプションが必要であり、「コア」と同数の「コンタクト」として 1:1 のベースで Web チャネルインプレッションが含まれる。Web チャネルインプレッションとは、エンドユーザーの画面上でマーケティングコンテンツ用のデジタルビュー又はエンゲージメントを作成するために使用される、Web インプレッションである。

3.2.3. **SAP Emarsys Customer Engagement, mobile app marketing option.** The Usage Metric for SAP Emarsys Customer Engagement, mobile app marketing option is Active Users. Active Users is based on the number of identified users so that one identified user on multiple hardware IDs is counted as one Active User. One identified user and one anonymous user sharing the same hardware ID would also be counted as one Active User.

3.2.3. **SAP Emarsys Customer Engagement, mobile app marketing option** SAP Emarsys Customer Engagement, mobile app marketing option の「使用メトリクス」は、「アクティブユーザー」数とする。「アクティブユーザー」数は、複数のハードウェア ID 上で特定される 1 人のユーザーが 1 人の「アクティブユーザー」としてカウントされるべく、特定されたユーザーの数に基づく。1 人の特定されたユーザーと、同じハードウェア ID を共有している 1 人の匿名ユーザーも、1 人の「アクティブユーザー」としてカウントされる。

- 3.2.4. **SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator.** The Usage Metric for SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator is Contacts in blocks of 100,000 Contacts. SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator requires a subscription for the same number of Contacts as the Core.
- 3.2.4. **SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator** SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator の「使用メトリクス」は、10 万「コンタクト」単位での「コンタクト数」とする。SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator には、「コア」と同数の「コンタクト数」に対するサブスクリプションが必要となる。
- 3.2.5. **SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, offline stores option.** The Usage Metric for SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, offline stores option is Contacts in blocks of 100,000 Contacts. SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, offline stores option requires a subscription to SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator and both SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, offline stores option and SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator require a subscription for the same number of Contacts as the Core.
- 3.2.5. **SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, offline stores option** SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, offline stores option の「使用メトリクス」は、10 万「コンタクト」単位での「コンタクト数」とする。SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, offline store option には、SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator のサブスクリプションが必要であり、SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, offline store option 及び SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator のいずれにも、「コア」と同数の「コンタクト数」に対するサブスクリプションが必要となる。
- 3.2.6. **SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, loyalty module.** The Usage Metric for SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, loyalty module, is Contacts in blocks of 100,000 Contacts. SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, loyalty module, requires a subscription for the same number of Contacts as the Core. SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, loyalty module requires a subscription to SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator and both SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, loyalty module and SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator require a subscription for the same number of Contacts as the Core.
- 3.2.6. **SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, loyalty module** SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, loyalty module の「使用メトリクス」は、10 万「コンタクト」単位での「コンタクト数」とする。SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, loyalty module には、「コア」と同数の「コンタクト数」に対するサブスクリプションが必要となる。SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, loyalty module には、SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator のサブスクリプションが必要であり、SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator, loyalty module 及び SAP Emarsys Customer Engagement, e-commerce accelerator のいずれにも、「コア」と同数の「コンタクト数」に対するサブスクリプションが必要となる。
- 3.2.7. **SAP Emarsys Customer Engagement, additional emails.** The Usage Metric for SAP Emarsys Customer Engagement, additional emails is Transactions in blocks of 100,000 Transactions per year. Transactions for SAP Emarsys Customer Engagement, additional emails are emails sent to customers as part of marketing campaigns.
- 3.2.7. **SAP Emarsys Customer Engagement, additional emails** SAP Emarsys Customer Engagement, additional emails の「使用メトリクス」は、1 年あたり 10 万「トランザクション」を単位とする「トランザクション」数とする。SAP Emarsys Customer Engagement, additional emails に関するトランザクションは、マーケティングキャンペーンの一環として顧客に送信される電子メールである。
- 3.2.8. **SAP Emarsys Customer Engagement, additional Web channel impressions.** The Usage Metric for SAP Emarsys Customer Engagement, additional Web channel impressions is Transactions in blocks of 100,000

Transactions per year. Transactions for SAP Emarsys Customer Engagement, additional Web channel impressions are web impressions that are used to create digital views or engagements for marketing content on the end user screen. SAP Emarsys Customer Engagement, additional Web channel impressions requires a subscription to SAP Emarsys Customer Engagement, omnichannel marketing option.

3.2.8. **SAP Emarsys Customer Engagement, additional Web channel impressions** SAP Emarsys Customer Engagement, additional Web channel impressions の「使用メトリクス」は、1 年あたり 10 万「トランザクション」を単位とする「トランザクション」数とする。SAP Emarsys Customer Engagement, additional Web channel impressions に関するトランザクションは、エンドユーザーの画面上でマーケティングコンテンツ用のデジタルビュー又はエンゲージメントを作成するために使用される、Web インプレッションである。SAP Emarsys Customer Engagement, additional Web channel impressions には、SAP Emarsys Customer Engagement, omnichannel marketing option のサブスクリプションが必要となる。

3.2.9. **SAP Emarsys Customer Engagement, additional account.** Customers may purchase an additional account for the Cloud Service which entitles Customers to an additional productive tenant of the Cloud Service, including all optional services purchased by the Customer (collectively, the “Original Order”). Subscription entitlements of the Original Order (i.e. monthly email entitlements, Contacts, Web channel impressions, etc.) shall be shared with the additional productive tenant of the Cloud Service licensed under the SAP Emarsys Customer Engagement, additional account.

3.2.9. **SAP Emarsys Customer Engagement, additional account** 顧客は、「クラウドサービス」に対する追加アカウントを購入することができ、それにより顧客は、顧客が購入したすべてのオプションサービス（以下「元注文」と総称）を含む、「クラウドサービス」の追加の本稼動テナントに対する権利を得る。「元注文」のサブスクリプション受領権（毎月の電子メール使用権、「コンタクト数」、Web チャネルインプレッションなど）は、SAP Emarsys Customer Engagement, additional account に基づいて使用権許諾された「クラウドサービス」の追加本稼動テナントと共有されるものとする。

4. ADDITIONAL TERMS.

4. 追加条件

4.1. Data Processing.

4.1. データ処理

4.1.1. Tracking. Customer agrees that SAP’s affiliate Emarsys eMarketing Systems AG and its subsidiaries (collectively, “Emarsys”) may track user interactions with the Cloud Service and page performance related data on the Cloud Service platform UI. Emarsys will use this collected data to identify problems in time, improve user experience and facilitate and improve operation of the Cloud Service. Any data collected is only used for these product development purposes.

4.1.1. 追跡 顧客は、SAP の関連会社 Emarsys eMarketing Systems AG 及びその子会社（以下「Emarsys」と総称）が、「クラウドサービス」とのユーザーインタラクション及び「クラウドサービス」のプラットフォーム UI 上のページパフォーマンス関連データを追跡できることに同意する。Emarsys は、この収集されたデータを使用して、期間内に問題を特定し、ユーザーエクスペリエンスを改善するとともに、「クラウドサービス」の運用の推進と向上を行う。収集されたデータは、これらの製品開発目的でのみ使用される。

4.1.2. Customer may not use the Cloud Service to process any special categories of personal data as set out in Article 9 of the GDPR and all other applicable data protection laws.

4.1.2. 顧客は、「クラウドサービス」を使用して、GDPR の第 9 条及びその他すべての適用されるデータ保護法に定める特別なカテゴリーの個人データを処理してはならない。

4.1.3. In deviation from the Product Development Schedule, SAP may as the Customer’s processor and under the terms of the Personal Data Processing Agreement for SAP Cloud Services and as instructed by Customer hereby anonymize Customer Data in order to use the so anonymized data for the purposes of (i) developing and improving the Cloud Service and other products and services of SAP, SAP SE and SAP Affiliates and (ii)

benchmarking purposes as further described in the this paragraph. When using Customer Data for benchmarking purposes, SAP, SAP SE and SAP Affiliates will aggregate the anonymized data with other anonymized data, including the data of other customers so long as such aggregation omits any data that would enable the identification of Customer, Customer's clients, or any individual, company or organization ("Aggregated Data"). SAP, SAP SE and SAP Affiliates may use the Aggregated Data for the purpose of benchmarking industry practices, in particular for (i) creating and making available to Customer and Emarsys analyses on Customer's usage of the Cloud Service services (which Emarsys will also use to improve the Cloud Service), and (ii) creating and making publicly available anonymous market, trend and/or usage analysis.

- 4.1.3. 「製品開発スケジュール」の例外として、SAP は本契約により、顧客の処理者として、及び「SAP クラウドサービスに関する個人データ処理契約」の条件に従って、顧客が指示するとおり、「顧客データ」を匿名化し、次の目的でかかる匿名化データを使用することができるものとする。(i) 「クラウドサービス」及びその他の SAP、SAP SE 及び「SAP 関連会社」の製品及びサービスの開発及び改善、並びに (ii) 本項に詳述するベンチマーキングの目的。「顧客データ」をベンチマーキング目的で使用する場合、SAP、SAP SE、及び「SAP 関連会社」は、匿名化されたデータを、他の顧客のデータを含む、その他の匿名化されたデータとともに集計するが、かかる集計において顧客、顧客のクライアント、又は個人、会社若しくは組織の識別が可能となりうるデータが除外されることを条件とする（以下「集計データ」）。SAP、SAP SE 及び SAP の「関連会社」は、「集約データ」を、業界慣行のベンチマーキング目的で、とりわけ、(i) 顧客による「クラウドサービス」のサービスの利用状況に関する分析を作成して顧客と Emarsys に提供する（これは Emarsys も「クラウドサービス」の改善のために使用する）、並びに (ii) 匿名の市場、トレンド、及び/又は利用状況に関する分析を作成して一般に提供するために、使用することができるものとする。

4.1.4. Usage of IBM Compose as a subprocessor.

4.1.4. 処理外注先としての IBM Compose の使用

SAP uses Compose LLC (an IBM affiliate, hereinafter "Compose") as a subprocessor for the processing of Customer's personal data. Any such usage of Compose as subprocessor is subject to the terms of the Personal Data Processing Agreement for SAP Cloud Services with the following deviations:

SAP は、顧客の個人データの処理のために、Compose LLC (IBM の関連会社、以下「Compose」) を処理外注先として使用する。処理外注先としての「Compose」のかかる使用には、「SAP クラウドサービスに関する個人データ処理契約」の条件が適用されるが、以下の点を異にする。

- a) **Technical and organizational measures. Compose's foundational TOMs can be found in IBM's Data Security and Privacy Principles for IBM Cloud Services (<https://www.ibm.com/cloud/data-security>), with the following deviations:**
- a) 技術的及び組織的対策 Compose の基本的な TOM は、IBM の Data Security and Privacy Principles for IBM Cloud Services (<https://www.ibm.com/cloud/data-security>) に掲載されているが、以下の点を異にしている。
- **Compose's service does not provide for an annual ISO 27001 Certification;**
 - Compose のサービスでは、年次の ISO 27001 認証は提供されない。
 - **Compose's service does not provide for a SOC2 audit;**
 - Compose のサービスでは、SOC2 監査は提供されない。
 - **Personal data is encrypted when transmitted by Compose on any public networks;**
 - 個人データは、Compose により何らかのパブリックネットワーク上で伝送される際に暗号化される。
 - **Personal data is encrypted at rest within the Compose Cloud Datacenter;**
 - 個人データは、Compose Cloud データセンター内で保管されている際に暗号化される。

- Compose's service has business continuity plans in place which involve daily backups of personal data to support eventual recovery of the service, and associated personal data, in the event of a corresponding disaster; and
 - Compose のサービスには、事業継続性計画があり、対応する災害発生時におけるサービス及び関連する個人データの最終的な復旧をサポートするための、個人データの日次バックアップが含まれる。
 - Compose's service does currently not provide any industry recognized compliance, certifications, attestations, or reports.
 - Compose のサービスは現在、業界で認められているコンプライアンス、証明、認証、又はレポートを提供していない。
- b) Subprocessors used by Compose. Information regarding subprocessors used by Compose and their exchange can be found at <https://www.compose.com/DPA-exhibit.html>.
- b) Compose が使用する処理外注先 Compose が使用する処理外注先とその交換に関する情報は、<https://www.compose.com/DPA-exhibit.html> に掲載されている。
- 4.2. **Google Match.** If Customer integrates the Cloud Service with Google Customer Match, Customer will comply with the Google Customer Match policies available at <https://support.google.com/adspolicy/answer/6299717?hl=en>.
- 4.2. **Google カスタマーマッチ** 顧客が「クラウドサービス」と Google カスタマーマッチを統合する場合、顧客は、<https://support.google.com/adspolicy/answer/6299717?hl=en> に記載されている Google カスタマーマッチのポリシーを遵守する。
- 4.3. **EU Access.** EU Access deployment option is not available for the Cloud Service.
- 4.3. **EU Access** 「クラウドサービス」に対して、EU Access のデプロイメントオプションは提供されない。